


ORIGINAL/ОРИГИНАЛ/ОРИГИНАЛ <input type="checkbox"/> COPY/КОПИЯ/КОПИЕ <input type="checkbox"/> Total number of copies issued / Количество выданных копий /Общ брой издадени копия <input type="checkbox"/>	
1. Shipment description/ Описание поставки/ Описание на пратката	1.5 Certificate No.:/ Сертификат №: / Сертификат No.:
1.1 Name and address of consignor:/ Название и адрес грузоотправителя:/Име и адрес на изпращача:	 <p>Veterinary certificate for canned meat, sausages and other ready for human consumption meat products exported from the EU to the Republic of Armenia / Ветеринарний сертификат на експортируемые из Европейского Союза в Республику Армения мясные консервы, колбасы и другие виды готовых к употреблению мясных изделий, предназначенных в пищу человеку/ Ветеринарен сертификат за износ от Европейския съюз за Република Армения на месни консерви, салами и други видове готови за употреба месни продукти, предназначени за човешка консумация</p>
1.2 Name and address of consignee:/ Название и адрес грузополучателя:/Име и адрес на получателя:	
1.3 Means of transport:/ Транспорт: /Транспортни средства: (No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship)/ (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)/ (№ на жп вагона, автомобиля, контейнера, полет на самолета, име на кораба)	1.6 Country of origin of goods:/ Страна происхождения товара:/Държава на произход на продуктите:
	1.7 Certifying Member State in the EU:/ Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:/Държава - членка, издаваща сертификата
	1.8 Competent authority in the EU:/ Компетентное ведомство ЕС:/Компетентен орган в ЕС.
	1.9 Organisation in the EU issuing the certificate:/ Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:/ Организация в ЕС, издаваща сертификата:
1.4 Country(-ies) of transit:/ Страна(ы) транзита:/Държава(и) на транзит	1.10 Point of crossing the border of the Customs union:/ Пункт пересечения границы Таможенного союза:/ Место на пресичане на границата с Митническия съюз
2. Identification of goods/ Идентификация товара/Идентификация на пратката	

2.1 Name of goods:/ *Наименование товара*:/**Наименование на продуктите:**

2.2 Date of production:/ *Дата выработки*:/**Дата на производство:**

2.3 Type of package:/ *Упаковка*:/**Вид на опаковката:**

2.4 Number of packages:/ *Количество мест*/**Брой на опаковките:**

2.5 Net weight (kg)/ *Вес нетто (кг)*:/**Нето маса:**

2.6 Identification marks:/ *Идентификационный номер (Маркировка)*:/ **Идентификационен номер (Маркировка):**

2.7 Conditions for storage and transport:/ *Условия хранения и перевозки*: /**Условия на съхранение и транспортиране**

3. Origin of goods/ *Происхождение товара*/Произход на продуктите

3.1 Name, approval/registration number and address of the establishment:/ *Название, номер утверждения/регистрации и адрес предприятия*:/**Име, номер на одобрение/регистрационен номер и адрес на предприятието**

3.2 Administrative-territorial unit:/ *Административно-территориальная единица*: /**Административно-территориална единица**

4. Statement on suitability of products/ *Свидетельство о пригодности продукции* /Свидетелство за годност на продуктите

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/ официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / **Аз, долуподписаният държавен/официален ветеринарен лекар с настоящото удостоверявам, че:**

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾:/ *Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)⁽¹⁾: / Сертификатът е издаден въз основа на следните пред-експортни сертификати (при наличие на повече от два пред-експортни сертификата се прилага списък⁽¹⁾:)*

Date:/ <i>Дата/</i> Дата:	Number:/ <i>Номер:/</i> Номер:	Country of origin:/ <i>Страна происхождения:/</i> Държава на произход:	Administrative territory:/ <i>Административная территория:/</i> Административна територия:	Approval/registration number of the Establishment:/ <i>Номер утверждения/регистрации предприятия:/</i> Номер на одобрение/ регистрационен номер на предприятието	Name and quantity (net weight) of the goods:/ <i>Вид и количество (вес нетто) товара:/</i> Вид и количество (нето маса) на продуктите:

4.1 Canned meat, sausages and other ready for consumption meat products exported from the EU to the Republic of Armenia destined for human consumption were produced in meat processing establishments./ *Экспортируемые в Республику Армения мясные консервы, колбасы и другие виды готовых к употреблению мясных изделий предназначенные в пищу человеку, произведены на мясоперерабатывающих предприятиях. /***Месните консерви, салами и други видове готови за консумация месни продукти за износ от ЕС за Република Армения, предназначени за човешка консумация, са произведени в месопереработвателни предприятия.**

4.2 Meat and raw meat material from which the finished meat products are produced and exported to the Republic of Armenia are obtained from slaughter and processing of clinically healthy animals in establishments approved by the Competent Authority in the EU for export and operating under its constant supervision./ *Мясо мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия изготовлены и экспортированы в Республику Армения, получены от уоя и переработки клинически здоровых животных на предприятиях, утвержденных компетентным ведомством ЕС для экспорта и находящихся под ее постоянным контролем. /***Месото и месните суровини, от които са произведени готовите месни продукти и изнесени в Република Армения, са получени от клане и преработка на клинично здрави животни в предприятия, одобрени за износ от Компетентната власт в ЕС и намиращи се под нейния постоянен контрол.**

¹Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / *Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью* / **Зачертайте ненужното и го потвърдете с подпис и печат.**

<p>4.3 Goods originate from meat processing plants not under restrictions with regard to contagious diseases relevant to the given animal species in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code./ <i>Товары поставляются с мясоперерабатывающих предприятий, на которые не введены ограничения по заразным болезням для соответствующих видов животных в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ. Продуктите произходят от мясопереработателни предприятия, на които не са наложени ограничения, свързани със заразни болести за съответните видове животни в съответствие с изискванията на Кода за здраве на сухоземните животни на ОИЕ.</i></p>		
<p>4.4 Meat and raw meat materials from which the finished meat products are produced are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them, and were subjected to post-mortem veterinary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin./ <i>Мясо мясно сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от убоя животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, других лекарственных препаратов и пестицидов, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению, а также прошли послеубойную ветеринарную экспертизу, проведенную государственным / официальным ветеринарным врачом страны происхождения. Месо и месните суровини, от които са произведени готовите месни продукти, са произведени и произходят от животни, които не са били подложени на въздействието на естествени или синтетични естрогени, хормонални вещества, тиреостатични препарати, антибиотици, други лекарствени препарати и пестициди, използвани преди клането, не по-късно от сроковете, препоръчани от инструкциите за тяхното приложение и са били обект на следкланичен ветеринарен преглед от държавен/официален ветеринарен лекар в държавата на произход.</i></p>		
<p>4.5 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the finished meat products comply with the veterinary and sanitary rules and requirements of the Customs union./ <i>Микробиологическите, химико-токсикологическите и радиологическите показатели готовых мясных изделий соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам. Микробиологичните, химико-токсикологични и радиологични показатели на готовите месни продукти, отговарят на ветеринарно-санитарните изисквания на Митническия съюз.</i></p>		
<p>4.6 Canned meat, sausages and other meat products are recognized fit for human consumption./ <i>Консервы, колбасы и другие мясные изделия признаны пригодными для употребления в пищу человеком. Консервите, салами и други месни изделия, са признати за годни за човешка консумация.</i></p>		
<p>4.7 Goods must have identification mark (veterinary stamp) on package or polyblock. The stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of the package is impossible without tearing or destroying the label. If the package design prevents it from unauthorized opening, the label is placed on the package so that it cannot be reused./ <i>Товар имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркированная этикетка наклеена на упаковке таким образом, чтобы вскрытие упаковки было невозможным без нарушения целостности маркировочной этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично. Продуктите трябва да имат идентификационен знак (ветеринарен печат) върху опаковката или полиблока. Маркираният етикет се поставя върху опаковката по начин, който гарантира, че отварянето на опаковката е невъзможно без разкъсване или унищожаване на етикета. Ако дизайнът на опаковката я предпазва от неразрешено отваряне, етикетът се поставя на опаковката, така че да не може да се използва отново.</i></p>		
<p>4.8 Single-use containers and packaging material are intact and correspond to hygienic requirements of the Customs union./ <i>Одноразовая тара и упаковочный материал неповреждены и соответствуют гигиеническим требованиям, принятым в Таможенном союзе. Еднократната опаковка и опаковъчния материал не са повредени и съответстват на гигиенните изисквания на Митническия съюз.</i></p>		
<p>4.9 The means of transport was treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country./ <i>Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. Транспортните средства са обработени и подготвени в съответствие с изискванията на държавата - износител.</i></p>		
<p>Place/ <i>Место</i> Място _____</p>	<p>Date/ <i>Дата</i> Дата _____</p>	<p>Official stamp/ <i>Печать</i> Печат _____</p>
<p>Signature of State/official veterinarian/ <i>Подпись государственного/ официального ветеринарного врача</i> Подпис на държавния/официалния ветеринарен лекар</p>		
<p>Name and position in capital letters/ <i>Ф.И.О. и должность заглавными буквами</i> Трите имена и длъжност с главни букви</p>		

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate. / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.* /
Подписът и печатът трябва да са с различен цвят от цвета на печатния текст.